

ZMLUVA o spolupráci č. 54/2019

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších právnych predpisov
/ďalej ako „Zmluva“/ medzi

Názov: Bratislavské kultúrne a informačné stredisko
Právna forma: príspevková organizácia Hlavného mesta SR Bratislavy
Sídlo: Židovská 1, 815 15 Bratislava, SR
IČO: 3079 4544
DIČ:
Bankové spojenie:
Číslo účtu:
Konajúce osobou: Ing. Vladimír Grežo, riaditeľ
(ďalej len „BKIS“)

Názov: Vysoká škola múzických umení v Bratislave
Hudobná a tanečná fakulta
Právna forma: verejná vysoká škola
Sídlo: Ventúrska 3, 813 01 Bratislava
Konajúci osobou: doc. Mária Heinzová, rektorka
IČO: 00397431
DIČ:
IČ DPH:
Bankové spojenie:
Číslo účtu:

(ďalej len „Spoluorganizátor“)

(BKIS a Spoluorganizátor ďalej jednotlivo ako „zmluvná strana“ a spoločne ako „zmluvné strany“)

Preambula

Jednou z hlavných úloh BKIS ako príspevkovej organizácie Hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy je podľa zriaďovacej listiny zabezpečovanie a sprístupňovanie kultúrnych a vzdelávacích podujatí ako aj vytváranie podmienok pre rozvoj spoločenského života, kultúry a zabezpečenie jej dostupnosti pre širokú verejnosť. V prípade tejto spolupráce ide aj o podporu mladých umelcov na scéne bratislavského mestského divadla, ich predstavenie divákovi.

Poslaním Spoluorganizátora je rozvíjať harmonickú osobnosť, vedomosti, múdrosť, dobro a tvorivosť v človeku a prispievať k rozvoju vzdelanosti, umenia, kultúry, vedy a zdravia pre blaho celej spoločnosti a tým prispievať k rozvoju vedomostnej spoločnosti.

1. Predmet zmluvy

- 1.1. Predmetom tejto zmluvy je spolupráca zmluvných strán pri organizovaní operných predstavení Hudobnej a tanečnej fakulty VŠMU - opery s názvom **Margita a Besná**, od autorov T. Surého a Ľ. Bernátha a skúšok (ďalej len **„podujatie“**). Skúšky sa uskutočnia v dňoch 1.-3.5.2019 v časoch podľa prílohy č. 1 a predstavenia sa uskutočnia v dňoch **8.5.2019** a **9.5.2019** vždy o **19:00 hod.** v mestskom Divadle P. O. Hviezdoslava v Bratislave (ďalej len **„MDPOH“**).
- 1.2. Program podujatia a skúšobného procesu tvorí neoddeliteľnú prílohu č. 1 tejto zmluvy.
- 1.3. Vstupné : predaj cez sieť Ticketware. Zmluvné strany sa dohodli na cene vstupenky na podujatie vo výške 5,- €.

2. Záväzky zmluvných strán

2.1. BKIS sa v rámci spolupráce zaväzuje:

- 2.1.1. zabezpečiť priestor MDPOH za účelom skúšobného procesu a predstavení konaných v dňoch **8.05.2019** a **9.05.2019** vrátane šatňového zázemia pre účinkujúcich, technický personál a prevádzkara - v súlade s prílohou č. 1 Harmonogramom prác;
- 2.1.2. zabezpečiť poskytnutie nasledovných prevádzkových služieb v priestoroch MDPOH:
- 2.1.2.1. prevádzkara počas dní **8.05.2019** a **9.05.2019** v čase od 16:00 do 23:00 hod.;
 - 2.1.2.2. produkčný personál pri príprave podujatia v dňoch **8.05.2019** a **9.05.2019**;
 - 2.1.2.3. zdravotná služba (v počte 2 osoby) dňa **8.05.2019** a **9.05.2019** v čase od 19:00 do 22:00 hod.;
 - 2.1.2.4. toaletárka (v počte 2 osoby) dňa **8.05.2019** a **9.05.2019** v čase od 19:00 do 22:00 hod.;
 - 2.1.2.5. šatniarky (v počte 4 osoby) dňa **8.05.2019** a **9.05.2019** v čase od 19:00 do 22:00 hod.;
 - 2.1.2.6. zabezpečí bufet pre obecnstvo v priestoroch foyer MDPOH v termíne **8.05.2019** a **9.05.2019**;
 - 2.1.2.7. upratovanie priestorov MDPOH po skončení podujatia;
- 2.1.3. zabezpečiť poskytnutie technických a prevádzkových služieb v priestoroch MDPOH v súlade s prílohou č. 1 k zmluve;
- 2.1.4. zabezpečiť propagáciu podujatia v nasledovnom rozsahu:

- 2.1.4.1. uvádzanie podujatie na www.bkis.sk a www.mdph.sk ; propagovať Podujatie medzi predstaveniami v sekcii program a na facebookovom profile BKIS
- 2.1.4.2. zabezpečiť tlač a výlep 30 ks plagátov A1 propagujúcich Podujatie na vlastných výlepových plochách;
- 2.1.5. umožniť vstup nahrávaciemu tímu VŠMU na skúšky predstavení za účelom vyhotovenia krátkych zvukových, resp. zvukovo-obrazových ukážok, spolu v dĺžke max. 1 minúta, na účely propagácie predstavení a VŠMU,
- 2.1.6. umožniť vstup fotografa VŠMU za účelom vyhotovenia fotodokumentácie z predstavení,
- 2.1.7. umožniť vstup kameramana s odborným tímom za účelom vyhotovenia zvukovoobrazového záznamu z verejného uvedenia diela z prvého predstavenia, ako aj z druhého predstavenia.

2.2. Spoluorganizátor sa v rámci spolupráce zaväzuje:

- 2.2.1. zabezpečiť a garantovať program podujatia a účasť účinkujúcich na podujatí v súlade s prílohou č. 1 a uhradiť všetky a akékoľvek náklady súvisiace s účinkovaním účinkujúcich na podujatí;
- 2.2.2. vytvoriť a zaslať grafické návrhy všetkých propagačných materiálov k podujatiu v elektronickej podobe na úsek marketingu a obchodu BKIS na odsúhlasenie bez zbytočného odkladu po nadobudnutí účinnosti zmluvy; Spoluorganizátor sa zaväzuje, že vysporiadal všetky a akékoľvek autorské práva k dodaným propagačným materiálom a týmto udeľuje BKIS bezodplatný súhlas na ich použitie spôsobom, v rozsahu a na obdobie nevyhnutné na dosiahnutie účelu tejto zmluvy;
- 2.2.3. propagovať podujatie v nasledovnom rozsahu: cez internet, cez facebook, cez aplikáciu pre mobilné telefóny a tablety a prostredníctvom všetkých mediálnych partnerov
- 2.2.4. splniť protokolárne povinnosti súvisiace s podujatím; vrátane splnenia oznamovacej povinnosti voči obci v zmysle zákona č. 96/1991 Zb. o verejných kultúrnych podujatiach v znení neskorších predpisov;
- 2.2.5. že zodpovedá v súvislosti s podujatím za (i.) dodržanie všetkých práv a povinností vyplývajúcich z práva duševného vlastníctva a z práva na ochranu osobnosti a ochranu osobných údajov, za (ii.) prípadné vysporiadanie nárokov tretích osôb v prípade, ak ich práva z duševného vlastníctva a/alebo práva na ochranu osobnosti alebo ochranu osobných údajov budú porušené, za (iii.) včasné uzatvorenie licenčnej zmluvy s príslušnou kolektívnou správou autorských práv - najmä, no nie limitovane so LITA a (iv.) uhradenie akýchkoľvek poplatkov príslušnej kolektívnej správe autorských práv; inak sa zaväzuje nahradiť BKIS všetku škodu a náklady ktoré mu v súvislosti s riadnym nesplnením tohto záväzku zo strany Spoluorganizátora vzniknú;
- 2.2.6. včas uzatvoriť:

- 2.2.6.1. licenčné zmluvy na použitie diela - opery s názvom Margita a Besná s jej autormi, resp. s organizáciou kolektívnej správy práv. ak sú autori opery jej členmi,
- 2.2.6.2. zmluvy na použitie prevádzkového notového materiálu opery s názvom Margita a Besná s vydavateľom tohto prevádzkového notového materiálu,
- 2.2.7. že týmto udeľuje BKIS bezodplatne za účelom propagácie licenciu na použitie všetkých a akýchkoľvek umeleckých výkonov resp. diel v rámci podujatia za účelom ich použitia v zmysle § 97 ods. 3 písm. a) až e) vrátane (resp. § 19 ods. 4 a) až f) vrátane) zákona č. 185/2015 Z. z. autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len **„Autorský zákon“**), v neobmedzenom rozsahu a na neobmedzenú dobu; zároveň sa Spoluorganizátor zaväzuje, že je oprávnená udeliť BKIS licenciu podľa predchádzajúcej vety;
- 2.2.8. uvádzať BKIS ako spoluorganizátora podujatia vo všetkých propagačných materiáloch a vo všetkých mediálnych výstupoch spolu s logom BKIS a MDPOH;

3. Finančné podmienky

- 3.1. Spoluorganizátor sa zaväzuje uhradiť všetky náklady vyplývajúce z plnenia podľa bodu 2.2. a finančný vklad do spolupráce v sume **7.356,- EUR** (slovom sedemtisíc tristo päťdesiatšesť). Peňažnú čiastku podľa predchádzajúcej vety sa Spoluorganizátor zaväzuje uhradiť v prospech BKIS na základe faktúry vystavenej po skončení podujatia.
- 3.2. BKIS sa zaväzuje uhradiť náklady vyplývajúce z plnenia podľa bodu 2.1.
- 3.3. Zmluvné strany sa dohodli, že tržba z predstavení sa bude deliť v pomere **90%** prípadne Spoluorganizátorovi a **10%** BKIS (po odpočítaní nákladov). BKIS, ktoré je zadávateľom predaja vstupeniek, pošle Spoluorganizátorovi po odpočítaní provízie a poplatkov pre sieť Ticketware tržbu vo výške **90 %** do 20 dní po uskutočnení podujatia spolu s protokolom o predaji vstupeniek.

4. Zodpovednosť

- 4.1. Spoluorganizátor sa zaväzuje zbaviť akejkoľvek zodpovednosti BKIS za prípadné súdne konania, žaloby a náklady, ktoré by mu vznikli v súvislosti s akoukoľvek nehodou, akýmkoľvek úrazom alebo poškodením zdravia, úmrtím, akoukoľvek stratou alebo škodou, ktoré by sa stali tretej osobe, alebo ktoré by jej vznikli na majetku v súvislosti s podujatím a ktoré by boli úplne alebo čiastočne spôsobené akýmkoľvek konaním, alebo nekonaním Spoluorganizátora, jeho zástupcov, zmluvných partnerov, zamestnancov, pomocníkov alebo dodávateľov.
- 4.2. Spoluorganizátor zodpovedá v súvislosti s podujatím za dodržiavanie všetkých povinností vyplývajúcich zo všeobecne záväzných právnych predpisov, vrátane v oblasti bezpečnosti

a ochrany zdravia pri práci, hygieny a požiarnej ochrany. Spoluorganizátor zodpovedá aj za dodržiavanie všetkých platných zákonov a predpisov a za vedenie a prijatie všetkých náležitých a potrebných opatrení na zachovanie bezpečnosti a ochranu zdravia osôb, ktoré sa budú v priestoroch zdržiavať, ako aj na ochranu majetku tretích osôb nachádzajúceho sa v priestoroch v súvislosti s podujatím.

5. Vyššia moc

5.1. Ak ktorákoľvek zo zmluvných strán nesplní svoje záväzky v dôsledku okolností vyššej moci, táto zmluvná strana nenesie zodpovednosť za nesplnenie svojich záväzkov vyplývajúcich zo zmluvy. Mimoriadne udalosti označované ako vyššia moc musia nastať po uzavretí zmluvy, sú nepredvídateľné a príslušná zmluvná strana im nemôže zabrániť. Okolnosti vyššej moci zahŕňajú predovšetkým prírodné katastrofy, záplavy, zemetrasenia, zosuvy pôdy, vojnu, požiar, výbuch, teroristické útoky a štrajky. Zmluvná strana odvolávajúca sa na vyššiu moc je povinná informovať okamžite telefonicky alebo elektronicky a následne písomne druhú zmluvnú stranu o akýchkoľvek okolnostiach vyššej moci a preukázať ich primeraným spôsobom.

6. Záverečné ustanovenia

- 6.1. Zmluvné strany sa zaväzujú plniť svoje povinnosti riadne a včas a poskytovať si vzájomnú súčinnosť.
- 6.2. Osoba podpisujúca zmluvu v mene Spoluorganizátora sa týmto zaväzuje, že je oprávnená podpísať túto zmluvu a udeliť všetky a akékoľvek súhlasy podľa tejto zmluvy.
- 6.3. Zmluva nadobúda platnosť podpisom oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po zverejnení v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb. v znení neskorších právnych predpisov.
- 6.4. Zmluvné strany súhlasia so zverejnením tejto zmluvy v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších právnych predpisov.
- 6.5. Túto zmluvu je možné meniť len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán a písomnou formou.
- 6.6. V prípade, že je alebo ak sa stane niektoré ustanovenie tejto zmluvy neplatné, zostávajú ostatné ustanovenia tejto zmluvy platné a účinné. Miesto neplatného ustanovenia sa použijú ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúce otázku vzájomného vzťahu zmluvných strán. Zmluvné strany sa potom zaväzujú upraviť svoj vzťah prijatím iného ustanovenia, ktoré svojím obsahom a povahou najlepšie zodpovedá zámeru neplatného ustanovenia.
- 6.7. Zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky; zmluvné strany budú všetky prípadné spory v súvislosti so zmluvou riešiť prednostne mimosúdnu cestou, a to

rokovaniami a dohodou. V prípade, ak zmluvné strany nevyriešia vzájomné spory mimosúdnu cestou, sú oprávnené riešiť spor súdnou cestou, pričom v prípade súdneho sporu je daná príslušnosť slovenského súdu podľa pravidiel stanovených v príslušných právnych predpisoch Slovenskej republiky.

6.8. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu informovať druhú stranu ak nastane zmena sídla, IČO, bankového spojenia alebo iných skutočností významných pre riadne plnenie.

6.9. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je príloha č. 1.

6.10. Táto zmluva sa vyhotovuje v štyroch (4) originálnych vyhotoveniach, z ktorých každá zo zmluvných strán dostane dve (2) vyhotovenia.

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

Bratislavské kultúrne a informačné
stredisko

doc. Mária Heinzová ArtD., rektor
Vysoká škola múzických umení v Bratislave

PLÁN SKÚŠOK S ORCHESTROM A V PRIESTORE
PRE OPERNÉ PREDSTAVENIA 8. a 9. mája 2019

(pre inscenačný tím a spevákov)

MDPOH

*1. 5. Orchester HTF VŠMU voľno, ostatné zložky **príprava v MDPOH***

Speváci a inscenačný tím:

od 8.00 - príprava priestoru - scéna, orchestrálna jama otvorená

(v súčinnosti s technikmi MDPOH) - navážanie a vykladanie potrebných súčastí scény a príprava orchestriska (zabezpečiť parkovanie pre HTFVŠMU vozidla na vykládku scény)

14.00 - skúška s klavírom

17.00 - skúška s klavírom

do 19:00 - ukončenie skúšania

2. 5. nástup o 9:00

MDPOH

13.30-16.00 hudobná skúška v priestore 1

16.30-19.00 hudobná skúška v priestore 2

3. 5. nástup o 10:00

MDPOH

13.30-16.00 HLAVNA SKUSKA 1

16.30-19.00 HLAVNÁ SKÚŠKA 2

4. - 6. 5. voľno

7. 5. nástup o 11:00

MDPOH

14.00-16.00 GENERALKA 1

17.00-19.00 GENERALKA 2

(orchestrálna jama
otvorená)

8. 5. nástup o 16:00 **Predstavenie 1**

MDPOH - premiéra 1.

19.00-22.00

9. 5. nástup o 16:00 **Predstavenie 2**

MDPOH-premiéra **2.**
(po predstavení
demontáž)

19.00-23.00

Dĺžka predstavenia v termíne 8.5. a 9.5.2019 - 2 hodiny vrátane prestávky

počas skúšobného procesu a v termíne 8.5. - 9.5-2019 - prevádzkové a technické služby podľa požiadavky

Zmena programu vyhradená